



## 阿妹仔

電視的藝人咧要過竹管仔橋的齣頭，查某藝人驚甲吱吱叫，有的寬寬仔用爬的過去，有的跋落橋跤，規陣藝人耍甲跤手肉呖呖掣。看的人笑甲喙仔裂 sai-sai，雄雄予我想著往過的囡仔伴——阿妹仔。

阿妹仔毋是我的小妹，毋但袂比我較細漢，年歲嘛比我較大，論真講伊是我的叔伯大姊。阿姆攏生後生，干焦生這個查某囡，就叫伊阿妹仔，桃仔內大細攏綴咧按呢叫。

阿妹仔大我欲一歲，阮兩個定定做伙耍，親像司公仔象栳。國小入學編全班，阮兩個漢草差真濟，若七爺八爺咧。伊坐後壁，我坐頭前。伊的跤手真猛，誠勢走跳，顛倒我是軟跤蝦，啥物攏綴伊袂著。

阮會相招去讀冊的路有兩條，一條是較遠的大路，車較濟，另外是較近的田岸仔路，毋過愛過幾若座竹管仔橋。短的我毋驚，顛倒有一座四、五十尺長，三、四尺闊，起佇大圳溝頂，行佇面頂戛咧戛咧，才是恐怖。人講串驚串著，我誠實捌跋落去一改。自按呢便若欲過竹管仔橋，就掣咧等。好佳哉有阿妹仔牽我聊聊仔過。有當時仔伊嫌我傷慢，就向落來偕我過。有一擺伊予老師留落來，叫我先轉去，伊講會用走的來逐我，叫我行田岸仔路。我沿路行沿路越頭，干干仔看無伊逐來。寢到圳溝橋，搪著一陣叔伯阿兄佇遐迤迤。規桃內攏知影我毋敢過橋，就刁工佇橋頂跳索仔，那趟那戛。我驚甲跼佇橋頭嘛嘛吼，愈吼恁愈刁工。聽候阿妹仔逐倚來，我早都軟跤矣，伊就共我偕轉去。到門樓跤拄著姆婆，姆婆看我目屎流目屎滴，閣予阿妹仔偕咧，就過來共我惜。知影是叔伯阿兄相創治，綴手就捎掃梳簪仔講欲去揣這陣毋成囡算數。這聲恁無食竹筍炒肉絲袂煞矣，我隨笑出來！

繼落去阮就搬出來，國中嘛無全班。出業就離開厝裡去外口讀冊、食頭路。干焦對阿伯遐知影阿妹仔畢業了後隨嫁翁嘛生囡矣。今過遐爾仔久攏無閣看著伊，真正會數念。等我檣頭較聊冗，著愛緊來去揣伊。

作者：張月惠

### ☆詞彙學習☆

【齣頭】tshut-thâu：把戲、花樣。  
【桃仔內】thiâu-á-lāi：宗親。同宗族的親屬。  
【司公仔象栳】sai-kong-á-siūnn-pue：又唸作 sai-kong-á-sīn-pue。字面上說一個是道士，一個是筊杯，用來比喻形影不離的兩個好朋友或關係密切的人。  
【猛】mé：行動迅速。  
【戛】sīm：上下晃動、上下彈動。  
【誠實】tsiānn-sit：真實的、真的。

【干干仔】kan-kan-á：偏偏。  
【寢】tshím：纔。剛才，不久之前。  
【趟】tiô：彈跳、跳動。  
【捎】sa：動作粗魯，隨便就拿。  
【掃梳簪仔】  
sàu-se-gím-á/sàu-sue-giám-á：指竹掃把上一枝枝的細竹枝。  
【出業】tshut-giáp：畢業，日語原作「卒業」。源自日語。